



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



Ausschuss für wirtschaftliche Entwicklung, Finanz- und Handelsfragen

AP100.648v01-00

19.3.2010

ÄNDERUNGSANTRÄGE 1 - 64

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Bernadette Vergnaud, EP-Ko-Berichterstatterin
Fausto Lupera, LA-Ko-Berichterstatter
(AP100.538v02-00)**

Die Reform der Welthandelsorganisation

AA\804145DE.doc

PE100.648v01-00

DE

In Vielfalt geeint

DE

AM_Com_NonLegRE

Änderungsantrag 1
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 1

Entwurf eines Entschließungsantrags

1. misst der Erhaltung des Besitzstands **des** multilateralen Handelssystems große Bedeutung bei;

Geänderter Text

1. misst der Erhaltung des Besitzstands **eines** multilateralen Handelssystems große Bedeutung bei, **dessen Zweck in der Annahme von Handelsregeln besteht, die geeignet sind, Finanzkrisen vorzubeugen, die Nahrungsmittelsouveränität, die Beseitigung der Armut und die Realisierung der Millenniumsziele zu fördern sowie den Klimawandel zu bekämpfen;**

Or. fr

Änderungsantrag 2
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 1

Entwurf eines Entschließungsantrags

1. **misst der Erhaltung des Besitzstands des multilateralen Handelssystems große Bedeutung bei;**

Geänderter Text

1. **tritt für einen Bruch mit den derzeitigen Leitlinien der WTO zugunsten einer tatsächlichen Entwicklungspolitik und echter handelspolitischer Beziehungen ein, die mit diesem Ziel im Einklang stehen, um den Sorgen der Mehrheit der Bürger in den Ländern der EU und Lateinamerikas in Bezug auf Arbeitslosigkeit, Unternehmensverlagerungen, Abbau sozialer Rechte und anderen Rechnung zu tragen; vertritt die Auffassung, dass die Ernährungssouveränität und die Ernährungssicherheit Vorrang erhalten**

müssen, und lehnt das Festhalten an der weltweiten Liberalisierung der Dienstleistungen ab, denn die öffentlichen Dienstleistungen dürfen nicht Teil kommerzieller Verträge sein, insbesondere nicht in den Bereichen Gesundheit, Bildung, Kultur (einschließlich des audiovisuellen Sektors) und Umwelt (einschließlich der Wasserbewirtschaftung);

Or. pt

Änderungsantrag 3
Edvard Kožušník im Namen der ECR-Fraktion im EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 1a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

1a. erkennt an, dass regionale und bilaterale Beziehungen unter der Führung der WTO auch zur Entwicklung fairer globaler Handelsbeziehungen beitragen;

Or. en

Änderungsantrag 4
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 1a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

1a. vertritt die Auffassung, dass die fortschreitende Liberalisierung des internationalen Handels den Angriff auf die Errungenschaften der Arbeitnehmer und auf die Souveränität der Völker, die Aneignung der Naturressourcen und der

biologischen Vielfalt durch die großen multinationalen Konzerne, die Zerstörung der Umwelt, die Zunahme der Arbeitslosigkeit, den Ruin von Millionen kleiner Landwirte und die Gefährdung der Ernährungssouveränität und der Ernährungssicherheit bedeutet;

Or. pt

Änderungsantrag 5
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 1b (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

1b. befürwortet die Herstellung ausgewogenerer und gerechterer Wirtschaftsbeziehungen im Dienste der Völker und Länder und unterstützt dazu die Entwicklung und die Zusammenarbeit auf der Grundlage der Gleichheit von Staaten und der Schaffung von Bündnissen und Übereinkünften mit Ländern aller Kontinente, um gegen die tiefgreifenden sozialen Ungerechtigkeiten und Ungleichheiten, Hunger, Krankheit und Armut zu kämpfen;

Or. pt

Änderungsantrag 6
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 1c (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

1c. betont, dass die Länder bei der Besteuerung der importierten Waren der Entwicklung ihrer Produktion und ihres

Markts Vorrang geben müssen, wobei qualitative und technische Mindestkriterien zugrunde zu legen sind, um Dumping zu bekämpfen; befürwortet eine Strategie für die effektive Regulierung der Kapitalmärkte, bei der die Verlagerung von Unternehmensstandorten unter Strafe gestellt wird, Finanztransaktionen besteuert werden und den Steuerparadiesen ein Ende bereitet wird;

Or. pt

Änderungsantrag 7
Bernadette Vergnaud, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 2

Entwurf eines Entschließungsantrags

2. vertritt die Auffassung, dass die WTO die geeignete Organisation ist, um die Sicherheit, Transparenz und Stabilität des internationalen Handels zu vertreten, und dass sie in Krisenzeiten eine stabilisierende Wirkung auf die Wirtschaft ausüben und auch Impulse für das Wirtschaftswachstum geben kann;

Geänderter Text

2. vertritt die Auffassung, dass die WTO die geeignete Organisation ist, um die Sicherheit, Transparenz und Stabilität des internationalen Handels zu vertreten, und dass sie in Krisenzeiten eine stabilisierende Wirkung auf die Wirtschaft ausüben und auch Impulse für das Wirtschaftswachstum geben kann; ***ist der Meinung, dass die WTO die Beziehungen zwischen dem Handel und den neuen weltweiten Herausforderungen wie Ernährungssicherheit, Klimawandel und menschenwürdige Arbeit eingehender prüfen muss;***

Or. fr

Änderungsantrag 8
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 2

Entwurf eines Entschließungsantrags

2. vertritt die Auffassung, dass die WTO die geeignete Organisation ist, um die Sicherheit, Transparenz und Stabilität des internationalen Handels zu vertreten, und dass sie in Krisenzeiten eine stabilisierende Wirkung auf die Wirtschaft ausüben und auch Impulse für das Wirtschaftswachstum geben kann;

Geänderter Text

2. vertritt die Auffassung, dass die WTO die geeignete Organisation ist, um die Sicherheit, Transparenz und Stabilität des internationalen Handels zu vertreten, und dass sie in Krisenzeiten eine stabilisierende Wirkung auf die Wirtschaft ausüben und auch Impulse für das Wirtschaftswachstum geben kann, **sofern dieses auf der Förderung eines fairen Handels beruht**;

Or. es

Änderungsantrag 9
Laima Liucija Andrikienė, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 2

Entwurf eines Entschließungsantrags

2. vertritt die Auffassung, dass die WTO die **geeignete** Organisation ist, um die Sicherheit, Transparenz und Stabilität des internationalen Handels zu vertreten, und dass sie in Krisenzeiten eine stabilisierende Wirkung auf die Wirtschaft ausüben und auch Impulse für das Wirtschaftswachstum geben kann;

Geänderter Text

2. vertritt die Auffassung, dass die WTO die **geeignetste** Organisation ist, um die Sicherheit, Transparenz und Stabilität des internationalen Handels zu vertreten, und dass sie in Krisenzeiten eine stabilisierende Wirkung auf die Wirtschaft ausüben und auch Impulse für das Wirtschaftswachstum geben kann;

Or. en

Änderungsantrag 10
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 2

Entwurf eines Entschließungsantrags

2. vertritt die Auffassung, dass die WTO

Geänderter Text

2. vertritt die Auffassung, dass **die Regeln**

die geeignete Organisation ist, um die Sicherheit, Transparenz und Stabilität des internationalen Handels **zu** vertreten, und dass sie in Krisenzeiten eine stabilisierende Wirkung auf die Wirtschaft ausüben **und auch Impulse für das Wirtschaftswachstum geben kann;**

der WTO vollständig überarbeitet werden müssen, damit diese die Sicherheit, Transparenz und Stabilität des internationalen Handels vertreten **kann** und **unter diesen Bedingungen** in Krisenzeiten eine stabilisierende Wirkung auf die Wirtschaft ausüben **könnte;**

Or. fr

Änderungsantrag 11 **Bernadette Vergnaud, EP**

Entwurf eines Entschließungsantrags **Ziffer 3**

Entwurf eines Entschließungsantrags

3. fordert die internationale Gemeinschaft auf, ihre 2001 begonnenen Bemühungen im Rahmen der Doha-Runde fortzusetzen, und unterstreicht ihre feste Entschlossenheit, auf einen Erfolg der Doha-Runde hinzuarbeiten;

Geänderter Text

3. fordert die internationale Gemeinschaft auf, ihre 2001 begonnenen Bemühungen im Rahmen der Doha-Runde fortzusetzen, und unterstreicht ihre feste Entschlossenheit, auf einen Erfolg der Doha-Runde **im Dienste der Entwicklung** hinzuarbeiten;

Or. fr

Änderungsantrag 12 **Jacinto Suárez (Parlacen), LA**

Entwurf eines Entschließungsantrags **Ziffer 3**

Entwurf eines Entschließungsantrags

3. fordert die internationale Gemeinschaft auf, ihre 2001 begonnenen Bemühungen im Rahmen der Doha-Runde fortzusetzen, und unterstreicht ihre feste Entschlossenheit, auf einen Erfolg der Doha-Runde hinzuarbeiten;

Geänderter Text

3. fordert die internationale Gemeinschaft auf, ihre 2001 begonnenen Bemühungen im Rahmen der Doha-Runde fortzusetzen, und unterstreicht ihre feste Entschlossenheit, auf einen Erfolg der Doha-Runde hinzuarbeiten, **die sich in den Rahmen der Schaffung eines gerechteren Welthandels einordnen;**

Änderungsantrag 13
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 3

Entwurf eines Entschließungsantrags

3. fordert die internationale Gemeinschaft auf, ihre 2001 begonnenen Bemühungen im Rahmen der Doha-Runde fortzusetzen, und unterstreicht ihre feste Entschlossenheit, auf einen Erfolg der Doha-Runde hinzuarbeiten;

Geänderter Text

3. fordert die Mitgliedsländer der WTO auf, Schlussfolgerungen aus dem Misserfolg der acht Jahre andauernden Verhandlungen der Doha-Runde zu ziehen und anzuerkennen, dass die Doha-Runde kein Potenzial mehr zur Förderung des nachhaltigen Handels für die Länder bietet, die diesen am dringendsten brauchen;

Or. fr

Änderungsantrag 14
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Laima Liucija Andrikiienė, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 3a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

3a. betont den bisher nie dagewesenen Schub, den die internationalen Verhandlungen zur Reformierung des internationalen Finanzsystems durch die Wirtschaftskrise erhalten haben; hebt hervor, dass die dadurch gewonnene Dynamik zur Wiederbelebung der internationalen Handelsverhandlungen im Hinblick auf einen schnellen und erfolgreichen Abschluss der Doha-Runde führen und die institutionellen Reformen der WTO voranbringen kann;

Geänderter Text

Or. en

Änderungsantrag 15
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 4

Entwurf eines Entschließungsantrags

4. vertritt die Auffassung, dass eine starke WTO mit einem regelgestützten Welthandelssystem den Entwicklungsländern Möglichkeiten für die Beseitigung der Armut bietet; bedauert es, dass den Entwicklungsländern auf Grund beschränkter Ressourcen bei den Verhandlungen Nachteile entstehen;

Geänderter Text

4. vertritt die Auffassung, dass eine starke WTO mit einem **umfassend reformierten** regelgestützten Welthandelssystem, **das an mittels Konventionen des UN-Systems fixierte Normen gebunden ist**, den Entwicklungsländern Möglichkeiten für die Beseitigung der Armut bietet; bedauert es, dass den Entwicklungsländern auf Grund beschränkter Ressourcen bei den Verhandlungen Nachteile entstehen;

Or. fr

Änderungsantrag 16
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 4

Entwurf eines Entschließungsantrags

4. vertritt die Auffassung, dass eine starke WTO mit einem regelgestützten Welthandelssystem den Entwicklungsländern Möglichkeiten für die Beseitigung der Armut bietet; bedauert es, dass den Entwicklungsländern auf Grund beschränkter Ressourcen bei den Verhandlungen Nachteile entstehen;

Geänderter Text

4. vertritt die Auffassung, dass eine starke WTO mit einem regelgestützten Welthandelssystem den Entwicklungsländern Möglichkeiten für die Beseitigung der Armut bietet; bedauert es, dass den Entwicklungsländern auf Grund beschränkter Ressourcen bei den Verhandlungen Nachteile entstehen, **weshalb Mechanismen zum Ausgleich dieser Beschränkung geschaffen werden müssen**;

Or. es

Änderungsantrag 17

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Laima Liucija Andrikiene, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags Ziffer 4a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

4a. hebt hervor, dass die WTO nach der Krise eine Schlüsselrolle bei der Förderung von Wirtschaftswachstum, Entwicklung und Beschäftigung in der Welt spielen kann; ist der Auffassung, dass die Reform der WTO die Nachhaltigkeit dieses Wachstums insbesondere dadurch verstärken dürfte, dass sie in den Bereichen Umwelt und Soziales Maßstäbe für die WTO-Mitglieder und für mit den WTO-Regeln vereinbare Maßnahmen zur Bekämpfung von Sozial- und Umweltdumping setzt;

Or. en

Änderungsantrag 18

Laima Liucija Andrikiene, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags Ziffer 5

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

5. ist im Übrigen der Ansicht, dass es mehr denn je notwendig ist, mit Blick auf eine mögliche Reform der WTO die Überlegungen über den Entscheidungsprozess, das Mandat **sowie** die Arbeitsweise und die Zukunft dieser Organisation wieder aufzunehmen;

5. ist im Übrigen der Ansicht, dass es mehr denn je notwendig ist, mit Blick auf eine mögliche Reform der WTO **und die Stärkung ihrer Leistungsfähigkeit** die Überlegungen über den Entscheidungsprozess, das Mandat, die Arbeitsweise, **Offenheit und Transparenz** und die Zukunft dieser Organisation wieder aufzunehmen **sowie mit der Debatte über eine Erweiterung der Agenda der WTO um Themenbereiche wie Handel und Umwelt, Handel und Wettbewerb, Handel und Energie zu beginnen;**

Änderungsantrag 19
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 5

Entwurf eines Entschließungsantrags

5. ist im Übrigen der Ansicht, dass es mehr denn je notwendig ist, mit Blick auf eine mögliche Reform der WTO die Überlegungen über den Entscheidungsprozess, das Mandat sowie die Arbeitsweise und die Zukunft dieser Organisation wieder aufzunehmen;

Geänderter Text

5. ist im Übrigen der Ansicht, dass es mehr denn je notwendig ist, mit Blick auf eine mögliche Reform der WTO, **durch die sie zu einem echten Entwicklungsinstrument nicht nur für einige privilegierte Gruppen, sondern für die gesamte Welt wird**, die Überlegungen über den Entscheidungsprozess, das Mandat sowie die Arbeitsweise und die Zukunft dieser Organisation wieder aufzunehmen;

Änderungsantrag 20
Catherine Greze, Bernadette Vergnaud, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 5

Entwurf eines Entschließungsantrags

5. ist im Übrigen der Ansicht, dass es mehr denn je notwendig ist, mit Blick auf eine **mögliche** Reform der WTO die Überlegungen über den Entscheidungsprozess, das Mandat sowie die Arbeitsweise und die Zukunft dieser Organisation wieder aufzunehmen;

Geänderter Text

5. ist im Übrigen der Ansicht, dass es mehr denn je notwendig ist, mit Blick auf eine Reform der WTO die Überlegungen über den Entscheidungsprozess, das Mandat sowie die Arbeitsweise und die Zukunft dieser Organisation wieder aufzunehmen;

Änderungsantrag 21
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 6

Entwurf eines Entschließungsantrags

6. **fordert die** Kommission und alle Länder Lateinamerikas und der Karibik auf, so bald wie möglich in Genf eine beherzte Initiative im Hinblick auf eine Neuauflage dieser Debatte vorzulegen;

Geänderter Text

6. **empfiehlt der** Kommission und allen Ländern Lateinamerikas und der Karibik, so bald wie möglich in Genf eine beherzte Initiative im Hinblick auf eine Neuauflage dieser Debatte vorzulegen;

Or. es

Änderungsantrag 22
Edvard Kožušník im Namen der ECR-Fraktion im EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 6

Entwurf eines Entschließungsantrags

6. fordert die Kommission und alle Länder Lateinamerikas und der Karibik auf, so bald wie möglich in Genf eine beherzte Initiative im Hinblick auf eine **Neuauflage dieser** Debatte vorzulegen;

Geänderter Text

6. fordert die Kommission und alle Länder Lateinamerikas und der Karibik auf, so bald wie möglich in Genf eine beherzte Initiative im Hinblick auf **die Vereinbarung von Zielen und eine Neuauflage dieser** Debatte vorzulegen;

Or. en

Änderungsantrag 23
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 6a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

6a. fordert eine allgemeine und globale Übereinkunft über den internationalen Handel, die einer reformierten und in die

Geänderter Text

Strukturen der UNO integrierten Welthandelsorganisation einen neuen Inhalt, neue Ziele und eine neue Arbeitsweise gibt und
- der eine breit angelegte Debatte vorausgeht, die einen echten Beitrag der Völker und Länder und der Sozialorganisationen ermöglicht,
- die in den Verhandlungen und in der Arbeitsweise der Institutionen der Welthandelsorganisation Demokratie und Transparenz gewährleistet,
- die den Aufbau einer gerechten, ausgewogenen und demokratischen neuen Weltordnung zum Ziel hat, die auf der Zusammenarbeit von souveränen und gleichberechtigten Völkern und Ländern beruht, sich an den Werten des Friedens, der Demokratie, des sozialen Fortschritts und der Völkerfreundschaft orientiert und die von den transnationalen Konzernen geführte und die Rechte der Völker und das ökologische Gleichgewicht schädigende Globalisierung ablehnt;

Or. pt

Änderungsantrag 24
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 8

Entwurf eines Entschließungsantrags

8. hält es weder für realistisch noch für wünschenswert, das Konsensprinzip im Entscheidungsprozess der WTO erneut in Frage zu stellen, zumal es die Gleichheit aller Mitglieder garantiert; ist jedoch der Ansicht, dass verschiedene Lösungen geprüft werden könnten, um in entscheidenden Momenten konstruktive Ergebnisse zu erzielen;

Geänderter Text

8. ist der Ansicht, dass im Rahmen der Organisation verschiedene Lösungsmechanismen geprüft werden müssen, um in entscheidenden Momenten konstruktive Ergebnisse zu erzielen und wieder Bewegung in Situationen bringen zu können, die durch Konsens nicht zu lösen sind;

Or. es

Änderungsantrag 25

María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags

Ziffer 8

Entwurf eines Entschließungsantrags

8. hält es weder für realistisch noch für wünschenswert, das Konsensprinzip im Entscheidungsprozess der WTO erneut in Frage zu stellen, zumal es die Gleichheit aller Mitglieder garantiert; ist jedoch der Ansicht, dass *verschiedene Lösungen geprüft werden könnten, um in entscheidenden Momenten konstruktive Ergebnisse zu erzielen*;

Geänderter Text

8. hält es weder für realistisch noch für wünschenswert, das Konsensprinzip im Entscheidungsprozess der WTO erneut in Frage zu stellen, zumal es die Gleichheit aller Mitglieder garantiert; ist jedoch der Ansicht, dass *nach Artikel IX des Abkommen von Marrakesch auch die Möglichkeit der Abstimmung erwogen werden könnte*;

Or. es

Änderungsantrag 26

Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags

Ziffer 9

Entwurf eines Entschließungsantrags

9. verweist darauf, dass bei allen Reformen des multilateralen Handelssystems der gleichberechtigten und effektiven Beteiligung aller Mitglieder, besonders der am wenigsten entwickelten Länder, Rechnung getragen werden muss;

Geänderter Text

9. verweist darauf, dass bei allen Reformen des multilateralen Handelssystems der gleichberechtigten und effektiven Beteiligung aller Mitglieder, besonders der am wenigsten entwickelten Länder, Rechnung getragen werden muss, *damit es zu einem echten Entwicklungsinstrument für alle wird*;

Or. es

Änderungsantrag 27
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 10

Entwurf eines Entschließungsantrags

10. hält es für ausschlaggebend, dass die Entwicklungsländer stärker an diesem Prozess beteiligt werden und dass technische Unterstützung bereitgestellt wird, und zwar dergestalt, dass sie sich im Verhandlungsprozess umfassend vertreten fühlen und in der Lage sind, ihre eigenen Handelsinteressen zum Ausdruck zu bringen und zu verteidigen, beispielsweise durch die Einführung eines Vertretungssystems, welches sich auf die Bildung von Koalitionen stützt;

Geänderter Text

10. hält es für ausschlaggebend, dass die Entwicklungsländer stärker an diesem Prozess beteiligt werden und dass **ihnen von den Industrieländern** technische Unterstützung **und technologische Entwicklung** bereitgestellt wird, und zwar dergestalt, dass sie sich im Verhandlungsprozess umfassend vertreten fühlen und in der Lage sind, ihre eigenen Handelsinteressen zum Ausdruck zu bringen und zu verteidigen, beispielsweise durch die Einführung eines Vertretungssystems, welches sich auf die Bildung von Koalitionen stützt;

Or. es

Änderungsantrag 28
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 11

Entwurf eines Entschließungsantrags

11. fordert die an der Debatte Beteiligten auf, sich die Frage zu stellen, ob die lang andauernden Verhandlungsrunden, die alle 153 WTO-Mitglieder dazu verpflichten, ein breites Themenspektrum im Rahmen eines „Gesamtpakets“ zu erörtern, nicht an ihre Grenzen stoßen; erkennt die historischen Verdienste dieses Ansatzes beim Aufbau und der Weiterentwicklung des multilateralen Handelssystems sowie **bei seiner schrittweisen Liberalisierung und** in Bezug auf gegenseitige Verpflichtungen zum Vorteil für alle an; ist

Geänderter Text

11. fordert die an der Debatte Beteiligten auf, sich die Frage zu stellen, ob die lang andauernden Verhandlungsrunden, die alle 153 WTO-Mitglieder dazu verpflichten, ein breites Themenspektrum im Rahmen eines „Gesamtpakets“ zu erörtern, nicht an ihre Grenzen stoßen; erkennt die historischen Verdienste dieses Ansatzes beim Aufbau und der Weiterentwicklung des multilateralen Handelssystems sowie in Bezug auf gegenseitige Verpflichtungen zum Vorteil für alle an; ist jedoch der Auffassung, dass in Zukunft andere

jedoch der Auffassung, dass in Zukunft andere Formeln, die flexibler und wirksamer sind, zur Anwendung kommen sollten;

Formeln, die flexibler und wirksamer sind, zur Anwendung kommen sollten;

Or. fr

Änderungsantrag 29
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 12

Entwurf eines Entschließungsantrags

12. plädiert dafür, die Rolle und die Form der Ministerkonferenz neu zu definieren;

Geänderter Text

12. plädiert dafür, die Rolle und die Form der Ministerkonferenz neu zu definieren, **um kleine aber substanzielle Fortschritte zu ermöglichen und Prozesse nicht ins Stocken geraten zu lassen, weil das große Ziel nicht erreicht wird;**

Or. es

Änderungsantrag 30
Laima Liucija Andrikienė, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 12

Entwurf eines Entschließungsantrags

12. plädiert dafür, die Rolle und die Form der Ministerkonferenz neu zu definieren;

Geänderter Text

12. plädiert dafür, die Rolle und die Form der Ministerkonferenz **wie auch die Steigerung der Relevanz und die gewachsene Rolle der WTO-Ausschüsse, die die Arbeiten der Ministerkonferenz erleichtern sollen,** neu zu definieren,;

Or. en

Änderungsantrag 31

María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags Ziffer 13

Entwurf eines Entschließungsantrags

13. schlägt vor, dem WTO-Sekretariat einen gewissen Handlungsspielraum zu lassen, damit es Initiativen im Interesse der Institution ergreifen und im Falle von Blockaden Kompromissformeln vorschlagen kann, ja sogar den Arbeiten bestimmter Organe vorstehen kann, um Kontinuität und Objektivität zu gewährleisten;

Geänderter Text

13. schlägt vor, dem WTO-Sekretariat, ***unbeschadet des Charakters der Organisation als „member driven“***, einen gewissen Handlungsspielraum zu lassen, damit es Initiativen im Interesse der Institution ergreifen und im Falle von Blockaden Kompromissformeln vorschlagen kann, ja sogar den Arbeiten bestimmter Organe vorstehen kann, um Kontinuität und Objektivität zu gewährleisten;

Or. es

Änderungsantrag 32

Edvard Kožušník im Namen der ECR-Fraktion im EP

Entwurf eines Entschließungsantrags Ziffer 13

Entwurf eines Entschließungsantrags

13. schlägt vor, dem WTO-Sekretariat einen gewissen Handlungsspielraum zu lassen, damit es Initiativen ***im Interesse der Institution*** ergreifen ***und im Falle von Blockaden Kompromissformeln vorschlagen kann, ja sogar den Arbeiten bestimmter Organe vorstehen*** kann, um Kontinuität und Objektivität zu gewährleisten;

Geänderter Text

13. schlägt vor, dem WTO-Sekretariat einen gewissen Handlungsspielraum zu lassen, damit es Initiativen ***institutioneller Natur*** ergreifen kann, um Kontinuität und Objektivität zu gewährleisten;

Or. en

Änderungsantrag 33
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 13

Entwurf eines Entschließungsantrags

13. schlägt vor, dem WTO-Sekretariat einen gewissen Handlungsspielraum zu lassen, damit es Initiativen im Interesse der Institution ergreifen und im Falle von Blockaden Kompromissformeln vorschlagen kann, ja sogar den Arbeiten bestimmter Organe vorstehen kann, um Kontinuität und Objektivität zu gewährleisten;

Geänderter Text

gestrichen

Or. fr

Änderungsantrag 34
Laima Liucija Andrikienė, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 14

Entwurf eines Entschließungsantrags

14. hält den Ausbau der finanziellen und personellen Mittel und Ressourcen des WTO-Sekretariats für notwendig; betrachtet es als wichtig, dass Beamte aus Industrieländern und Entwicklungsländern im Sekretariat proportional vertreten sind;

Geänderter Text

14. hält den Ausbau der finanziellen und personellen Mittel und Ressourcen des WTO-Sekretariats **sowie seines analytischen Potenzials** für notwendig, **damit es bei der Erfassung, Speicherung und Analyse der Informationen über den internationalen Handel effizienter wird**; betrachtet es als wichtig, dass Beamte aus Industrieländern und Entwicklungsländern im Sekretariat proportional vertreten sind;

Or. en

Änderungsantrag 35
Edvard Kožušník im Namen der ECR-Fraktion im EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 14

Entwurf eines Entschließungsantrags

14. hält den Ausbau der finanziellen und personellen Mittel und Ressourcen des WTO-Sekretariats für notwendig; betrachtet es als wichtig, dass Beamte aus Industrieländern und Entwicklungsländern im Sekretariat proportional vertreten sind;

Geänderter Text

14. hält den Ausbau der finanziellen und personellen Mittel und Ressourcen des WTO-Sekretariats für notwendig; betrachtet es als wichtig, dass Beamte aus Industrieländern, ***Schwellenländern*** und Entwicklungsländern im Sekretariat proportional vertreten sind;

Or. en

Änderungsantrag 36
Laima Liucija Andrikienė, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 15

Entwurf eines Entschließungsantrags

15. hält die Forderung der Gesellschaft, der Bürger und der Parlamente nach Transparenz bei der Ausarbeitung und Durchführung der handelspolitischen Maßnahmen für legitim; begrüßt die Fortschritte, die die WTO seit ihrer Gründung im Jahr 1995 im Bereich der externen Transparenz erzielt hat, sowie die Wirksamkeit ihrer Kommunikationspolitik;

Geänderter Text

15. hält die Forderung der Gesellschaft, der Bürger und der Parlamente nach Transparenz bei der Ausarbeitung und Durchführung der handelspolitischen Maßnahmen für legitim; begrüßt die Fortschritte, die die WTO seit ihrer Gründung im Jahr 1995 im Bereich der externen Transparenz erzielt hat, sowie die Wirksamkeit ihrer Kommunikationspolitik; ***betont dennoch die Notwendigkeit weiterer Maßnahmen zur Erhöhung der Transparenz;***

Or. en

Änderungsantrag 37
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 15

Entwurf eines Entschließungsantrags

15. hält die Forderung der Gesellschaft, der Bürger und der Parlamente nach Transparenz bei der Ausarbeitung und Durchführung der handelspolitischen Maßnahmen für legitim; begrüßt die Fortschritte, die die WTO seit ihrer Gründung im Jahr 1995 im Bereich der externen Transparenz erzielt hat, sowie die Wirksamkeit ihrer Kommunikationspolitik;

Geänderter Text

15. **ist davon überzeugt, dass** die Forderung der Gesellschaft, der Bürger und der Parlamente nach Transparenz bei der Ausarbeitung und Durchführung der handelspolitischen Maßnahmen legitim **ist**; begrüßt die Fortschritte, die die WTO seit ihrer Gründung im Jahr 1995 im Bereich der externen Transparenz erzielt hat, sowie die Wirksamkeit ihrer Kommunikationspolitik;

Or. es

Änderungsantrag 38
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 15

Entwurf eines Entschließungsantrags

15. hält die Forderung der Gesellschaft, der Bürger und der Parlamente nach Transparenz bei der Ausarbeitung und Durchführung der handelspolitischen Maßnahmen für legitim; **begrüßt** die Fortschritte, die die WTO seit ihrer Gründung im Jahr 1995 im Bereich der externen Transparenz erzielt hat, **sowie die Wirksamkeit ihrer Kommunikationspolitik**;

Geänderter Text

15. hält die Forderung der Gesellschaft, der Bürger und der Parlamente nach Transparenz bei der Ausarbeitung und Durchführung der handelspolitischen Maßnahmen für legitim; **ist der Auffassung, dass** die Fortschritte, die die WTO seit ihrer Gründung im Jahr 1995 im Bereich der externen Transparenz erzielt hat, **insbesondere im Bereich der Streitbeilegung, der Aushandlung neuer Abkommen sowie der Ministerkonferenzen unzureichend sind**;

Or. fr

Änderungsantrag 39
Edvard Kožušník im Namen der ECR-Fraktion im EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 16

Entwurf eines Entschließungsantrags

16. erinnert daran, dass Parlamentariern als gewählten Vertretern der Bürger bei den Verhandlungen über den Handel, vor allem **den** WTO-Verhandlungen, eine wichtige Rolle zukommt; betont, dass es notwendig ist, eine Parlamentarische Versammlung der WTO mit beratenden Befugnissen zu schaffen;

Geänderter Text

16. erinnert daran, dass Parlamentariern als gewählten Vertretern der Bürger bei den Verhandlungen über den Handel, vor allem **bei der Festlegung des Mandats für die** WTO-Verhandlungen, eine wichtige Rolle zukommt; betont, dass es notwendig ist, eine Parlamentarische Versammlung der WTO mit beratenden Befugnissen zu schaffen;

Or. en

Änderungsantrag 40
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 16

Entwurf eines Entschließungsantrags

16. erinnert daran, dass Parlamentariern als gewählten Vertretern der Bürger bei den Verhandlungen über den Handel, vor allem bei den WTO-Verhandlungen, eine wichtige Rolle zukommt; betont, dass es notwendig ist, eine Parlamentarische Versammlung der WTO mit beratenden Befugnissen zu schaffen;

Geänderter Text

16. erinnert daran, dass Parlamentariern als gewählten Vertretern der Bürger bei den Verhandlungen über den Handel, vor allem bei den WTO-Verhandlungen, eine wichtige Rolle zukommt; betont, dass es notwendig ist, eine Parlamentarische Versammlung der WTO mit beratenden Befugnissen zu schaffen **und die angemessene Vertretung der einzelnen Länder und Regionen zu prüfen;**

Or. es

Änderungsantrag 41
Jorge Ocejo Moreno, LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 16

Entwurf eines Entschließungsantrags

16. erinnert daran, dass Parlamentariern als gewählten Vertretern der Bürger bei den Verhandlungen über den Handel, vor allem bei den WTO-Verhandlungen, eine wichtige Rolle zukommt; betont, dass es notwendig ist, eine Parlamentarische Versammlung der WTO mit beratenden Befugnissen zu schaffen;

Geänderter Text

16. erinnert daran, dass Parlamentariern als gewählten Vertretern der Bürger bei den Verhandlungen über den Handel, vor allem bei den WTO-Verhandlungen, eine wichtige Rolle zukommt; betont, dass es notwendig ist, eine Parlamentarische Versammlung der WTO mit beratenden Befugnissen zu schaffen;

Or. es

Änderungsantrag 42
Bernadette Vergnaud, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 17

Entwurf eines Entschließungsantrags

17. hebt hervor, wie wichtig die Arbeit der gemeinsam vom Europäischen Parlament und der Interparlamentarischen Union (IPU) veranstalteten parlamentarischen Konferenz über die WTO ist, in deren Rahmen: 1) die Tätigkeit der WTO überwacht wird und ihre Effizienz und Fairness verbessert werden, 2) die Transparenz der WTO-Verfahren gefördert und der Dialog zwischen Regierungen, Parlamenten und der Zivilgesellschaft verbessert wird, 3) in den Parlamenten die Entwicklung von Kompetenzen im Bereich des Welthandels gefördert und Einfluss auf die Orientierung der Debatten in der WTO genommen wird; fordert die WTO-Mitglieder auf, ihren Parlamentariern ausreichende Unterstützung zuteil werden zu lassen, damit sie an der Entwicklung

Geänderter Text

17. hebt hervor, wie wichtig die Arbeit der gemeinsam vom Europäischen Parlament und der Interparlamentarischen Union (IPU) veranstalteten parlamentarischen Konferenz über die WTO ist, in deren Rahmen: 1) die Tätigkeit der WTO überwacht wird und ihre Effizienz und Fairness verbessert werden, 2) die Transparenz der WTO-Verfahren gefördert und der Dialog zwischen Regierungen, Parlamenten und der Zivilgesellschaft verbessert wird, 3) in den Parlamenten die Entwicklung von Kompetenzen im Bereich des Welthandels gefördert und Einfluss auf die Orientierung der Debatten in der WTO genommen wird; fordert die WTO-Mitglieder auf, ihren Parlamentariern ausreichende Unterstützung zuteil werden zu lassen, damit sie an der Entwicklung

einer parlamentarischen Dimension der WTO mitwirken können;

einer parlamentarischen Dimension der WTO mitwirken können; **fordert eine aktive Einbeziehung der Mitglieder des US-Kongresses in diese Struktur;**

Or. fr

Änderungsantrag 43
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 17

Entwurf eines Entschließungsantrags

17. hebt hervor, wie wichtig die Arbeit der gemeinsam vom Europäischen Parlament und der Interparlamentarischen Union (IPU) veranstalteten parlamentarischen Konferenz über die WTO ist, in deren Rahmen: 1) die Tätigkeit der WTO überwacht wird und ihre Effizienz und Fairness verbessert werden, 2) die Transparenz der WTO-Verfahren gefördert und der Dialog zwischen Regierungen, Parlamenten und der Zivilgesellschaft verbessert wird, 3) in den Parlamenten die Entwicklung von Kompetenzen im Bereich des Welthandels gefördert und Einfluss auf die Orientierung der Debatten in der WTO genommen wird; fordert die WTO-Mitglieder auf, ihren Parlamentariern ausreichende Unterstützung zuteil werden zu lassen, damit sie an der Entwicklung einer parlamentarischen Dimension der WTO mitwirken können;

Geänderter Text

17. hebt hervor, wie wichtig die Arbeit der gemeinsam vom Europäischen Parlament und der Interparlamentarischen Union (IPU) veranstalteten parlamentarischen Konferenz über die WTO ist, in deren Rahmen: 1) die Tätigkeit der WTO überwacht wird und ihre Effizienz und Fairness verbessert werden, 2) die Transparenz der WTO-Verfahren gefördert und der Dialog zwischen Regierungen, Parlamenten und der Zivilgesellschaft verbessert wird, 3) in den Parlamenten die Entwicklung von Kompetenzen im Bereich des Welthandels gefördert und Einfluss auf die Orientierung der Debatten in der WTO genommen wird; fordert die WTO-Mitglieder auf, ihren Parlamentariern ausreichende Unterstützung zuteil werden zu lassen, damit sie an der Entwicklung einer parlamentarischen Dimension der WTO mitwirken können, **wodurch die Organisation eine rechtmäßige demokratische Grundlage erhält;**

Or. es

Änderungsantrag 44
Jorge Ocejo Moreno, LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 17

Entwurf eines Entschließungsantrags

17. hebt hervor, wie wichtig die Arbeit der gemeinsam vom Europäischen Parlament und der Interparlamentarischen Union (IPU) veranstalteten parlamentarischen Konferenz über die WTO ist, in deren Rahmen: 1) die Tätigkeit der WTO überwacht wird und ihre Effizienz und Fairness verbessert werden, 2) die Transparenz der WTO-Verfahren gefördert und der Dialog zwischen Regierungen, Parlamenten und der Zivilgesellschaft verbessert wird, 3) in den Parlamenten die Entwicklung von Kompetenzen im Bereich des Welthandels gefördert und Einfluss auf die Orientierung der Debatten in der WTO genommen wird; fordert die WTO-Mitglieder auf, ihren Parlamentariern ausreichende Unterstützung zuteil werden zu lassen, damit sie an der Entwicklung einer parlamentarischen Dimension der WTO mitwirken können;

Geänderter Text

17. hebt hervor, wie wichtig die Arbeit der gemeinsam vom Europäischen Parlament und der Interparlamentarischen Union (IPU) veranstalteten parlamentarischen Konferenz über die WTO ist, in deren Rahmen: 1) die Tätigkeit der WTO überwacht wird und ihre Effizienz und Fairness verbessert werden, 2) die Transparenz der WTO-Verfahren gefördert und der Dialog zwischen Regierungen, Parlamenten und der Zivilgesellschaft verbessert wird, 3) in den Parlamenten die Entwicklung von Kompetenzen im Bereich des Welthandels gefördert und Einfluss auf die Orientierung der Debatten in der WTO genommen wird; fordert die WTO-Mitglieder auf, ihren Parlamentariern ausreichende Unterstützung zuteil werden zu lassen, damit sie an der Entwicklung einer parlamentarischen Dimension der WTO mitwirken können;

Or. es

Änderungsantrag 45
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 18

Entwurf eines Entschließungsantrags

18. **vertritt die Auffassung**, dass die Kohärenz zwischen den handelsbezogenen Maßnahmen und Beschlüssen der WTO und denen anderer internationaler Organisationen wie Internationaler Währungsfonds, Weltbank, Internationale

Geänderter Text

18. **ist überzeugt davon**, dass die Kohärenz zwischen den handelsbezogenen Maßnahmen und Beschlüssen der WTO und denen anderer internationaler Organisationen wie Internationaler Währungsfonds, Weltbank, Internationale

Arbeitsorganisation und andere Organisationen der Vereinten Nationen verbessert werden muss;

Arbeitsorganisation und andere Organisationen der Vereinten Nationen verbessert werden muss, ***um zu einem fairem Handel zu gelangen***;

Or. es

Änderungsantrag 46
Bernadette Vergnaud, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 18

Entwurf eines Entschließungsantrags

18. vertritt die Auffassung, dass die Kohärenz zwischen den handelsbezogenen Maßnahmen und Beschlüssen der WTO und denen anderer internationaler Organisationen wie Internationaler Währungsfonds, Weltbank, Internationale Arbeitsorganisation und andere Organisationen der Vereinten Nationen verbessert werden muss;

Geänderter Text

18. vertritt die Auffassung, dass die Kohärenz zwischen den handelsbezogenen ***Politiken***, Maßnahmen und Beschlüssen der WTO und denen anderer internationaler Organisationen wie Internationaler Währungsfonds, Weltbank, Internationale Arbeitsorganisation, ***UNCTAD, FAO*** und andere Organisationen der Vereinten Nationen verbessert werden muss;

Or. fr

Änderungsantrag 47
Laima Liucija Andrikienė, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 18

Entwurf eines Entschließungsantrags

18. vertritt die Auffassung, dass die Kohärenz zwischen den handelsbezogenen Maßnahmen und Beschlüssen der WTO und denen anderer internationaler Organisationen wie Internationaler Währungsfonds, Weltbank, Internationale Arbeitsorganisation und andere Organisationen der Vereinten Nationen

Geänderter Text

18. vertritt die Auffassung, dass die Kohärenz zwischen den handelsbezogenen Maßnahmen und Beschlüssen der WTO und denen anderer internationaler Organisationen wie Internationaler Währungsfonds, Weltbank, Internationale Arbeitsorganisation und andere Organisationen der Vereinten Nationen

verbessert werden muss;

verbessert werden muss;

Or. en

Änderungsantrag 48
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 18

Entwurf eines Entschließungsantrags

18. vertritt die Auffassung, dass die Kohärenz zwischen den handelsbezogenen Maßnahmen und Beschlüssen der WTO und denen anderer internationaler Organisationen wie Internationaler Währungsfonds, Weltbank, Internationale Arbeitsorganisation und andere Organisationen der Vereinten Nationen verbessert werden muss;

Geänderter Text

18. vertritt die Auffassung, dass die Kohärenz zwischen den handelsbezogenen Maßnahmen und Beschlüssen der WTO und denen anderer internationaler Organisationen wie **UNDP, FAO**, Internationaler Währungsfonds, Weltbank, Internationale Arbeitsorganisation und andere Organisationen der Vereinten Nationen **sowie den multilateralen Konventionen im Umweltbereich** verbessert werden muss;

Or. fr

Änderungsantrag 49
Bernadette Vergnaud, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 18 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

18a. fordert die WTO auf, die Einbeziehung zwingender Sozial- und Umweltnormen in die Freihandelsabkommen zu unterstützen; ist der Auffassung, dass in jedes Abkommen ein ehrgeiziges Kapitel Nachhaltige Entwicklung als integraler Bestandteil aufgenommen werden muss, und verweist darauf, dass das Hauptziel in der wirklichen Umsetzung dieser Normen

besteht; fordert die WTO auf, die Leitsätze der OECD zur sozialen Verantwortung der Unternehmen zu fördern und zu unterstützen;

Or. fr

Änderungsantrag 50
Bernadette Vergnaud, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 18 b (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

18b. empfiehlt:

- die Errichtung eines Ausschusses „Handel und menschenwürdige Arbeit“ in der WTO nach dem Beispiel des Ausschusses „Handel und Umwelt“, um die Verbindung zwischen den Handelsregeln und der Förderung von Beschäftigung sowie der sozialen und Grundrechte voranzubringen,**
- die Gewährung des WTO-Beobachterstatus an die IAO,**
- die Anerkennung des Vorrangs der Beschlüsse der IAO und die Überwachung der effektiven Anwendung der von der IAO festgelegten Grundnormen;**

Or. fr

Änderungsantrag 51
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 18a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

18a. hält die Reform der Abkommen über

das geistige Eigentum für dringend notwendig, um den Zugang der weniger entwickelten Länder zu Arzneimitteln für die Bekämpfung von Epidemien wie HIV, Tuberkulose, Malaria und anderen zu ermöglichen und zu erleichtern, um den Vorschlag der Entwicklungsländer zu unterstützen, die Möglichkeit einer Patentierung des Lebens zu verbieten und die biologische Vielfalt zu schützen und um das Vorsorgeprinzip zu erhalten, insbesondere im Hinblick auf die Verbreitung genetisch veränderter Organismen;

Or. pt

Änderungsantrag 52

María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags Ziffer 19

Entwurf eines Entschließungsantrags

19. ist der Auffassung, dass der Streitbeilegungsmechanismus der WTO im Großen und Ganzen bis heute seine Aufgabe zufrieden stellend erfüllt hat, dass aber bestimmte Anpassungen notwendig wären, auch im Hinblick auf die Dauer der Verfahren und die tatsächliche **Beschlussumsetzung**;

Geänderter Text

19. ist der Auffassung, dass der Streitbeilegungsmechanismus der WTO im Großen und Ganzen bis heute seine Aufgabe zufrieden stellend erfüllt hat, dass aber bestimmte Anpassungen notwendig wären, auch im Hinblick auf die Dauer der Verfahren und die tatsächliche **Umsetzung von Beschlüssen in allgemein gültige Regelungen**;

Or. es

Änderungsantrag 53

Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags Ziffer 19

Entwurf eines Entschließungsantrags

19. ist der Auffassung, dass der Streitbeilegungsmechanismus der WTO im Großen und Ganzen bis heute seine Aufgabe zufrieden stellend erfüllt hat, dass aber bestimmte Anpassungen notwendig wären, auch im Hinblick auf die Dauer der Verfahren und die tatsächliche Beschlussumsetzung;

Geänderter Text

19. ist der Auffassung, dass der Streitbeilegungsmechanismus der WTO im Großen und Ganzen bis heute seine Aufgabe zufrieden stellend erfüllt hat, dass aber bestimmte Anpassungen notwendig wären, auch im Hinblick auf die Dauer der **zu höherem Aufwand führenden** Verfahren und die tatsächliche Beschlussumsetzung;

Or. es

Änderungsantrag 54
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 19

Entwurf eines Entschließungsantrags

19. ist der Auffassung, dass der Streitbeilegungsmechanismus der WTO im Großen und Ganzen bis heute seine Aufgabe **zufrieden stellend** erfüllt hat, dass aber bestimmte Anpassungen notwendig wären, auch im Hinblick auf die Dauer der Verfahren und die tatsächliche Beschlussumsetzung;

Geänderter Text

19. ist der Auffassung, dass der Streitbeilegungsmechanismus der WTO im Großen und Ganzen bis heute seine Aufgabe erfüllt hat, **bedauert jedoch das Fehlen jeglicher Kriterien hinsichtlich der sozialen und ökologischen Aspekte bei der Ernennung der Mitglieder des Streitbeilegungsmechanismus, was die soziale und ökologische Verantwortlichkeit ihrer Entscheidungen in Frage stellt, ist daher der Meinung**, dass bestimmte Anpassungen notwendig wären, auch im Hinblick auf die Dauer der Verfahren und die tatsächliche Beschlussumsetzung;

Or. fr

Änderungsantrag 55
Edvard Kožušník im Namen der ECR-Fraktion im EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 20

Entwurf eines Entschließungsantrags

20. spricht sich dafür aus, dass die im Rahmen des Streitbeilegungsverfahrens stattfindenden Sitzungen in der Sache mit den Parteien, Sondergruppen und dem Berufungsgremium fortan öffentlich abgehalten werden, wie es für Gerichtsverhandlungen üblich ist, und dass die Dokumente der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden, außer in wenigen, hinreichend begründeten Ausnahmefällen;

Geänderter Text

20. spricht sich dafür aus, dass die im Rahmen des Streitbeilegungsverfahrens stattfindenden Sitzungen in der Sache mit den Parteien, Sondergruppen und dem Berufungsgremium fortan öffentlich abgehalten werden, **wenn es einstimmig so vereinbart wird, so** wie es für Gerichtsverhandlungen üblich ist, und dass die Dokumente der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden, außer in wenigen, hinreichend begründeten Ausnahmefällen;

Or. en

Änderungsantrag 56
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 20

Entwurf eines Entschließungsantrags

20. spricht sich dafür aus, dass die im Rahmen des Streitbeilegungsverfahrens stattfindenden Sitzungen in der Sache mit den Parteien, Sondergruppen und dem Berufungsgremium fortan öffentlich abgehalten werden, wie es für Gerichtsverhandlungen üblich ist, und dass die Dokumente der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden, außer in **wenigen**, hinreichend begründeten Ausnahmefällen;

Geänderter Text

20. spricht sich dafür aus, dass die im Rahmen des Streitbeilegungsverfahrens stattfindenden Sitzungen in der Sache mit den Parteien, Sondergruppen und dem Berufungsgremium fortan öffentlich abgehalten werden, wie es für Gerichtsverhandlungen üblich ist, und dass die Dokumente der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden, außer in hinreichend begründeten Ausnahmefällen;

Or. es

Änderungsantrag 57
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung B

Entwurf eines Entschließungsantrags

B. in der Erwägung, dass **die wirtschaftlich am wenigsten entwickelten Länder beträchtliche Nachteile hätten, wenn** die Doha-Runde **ins Leere liefe,**

Geänderter Text

B. in der Erwägung, dass **das Ziel der Entwicklung, obwohl es einer der Gründe für die Doha-Runde war, insbesondere zum Nachteil der wirtschaftlich am wenigsten entwickelten Länder schrittweise von der Verhandlungsagenda verdrängt worden ist; in der Erwägung, dass aus den Studien internationaler Organisationen wie UNCTAD, Weltbank, Overseas Development Institute oder Carnegie Endowment übereinstimmend hervorgeht, dass die Auswirkungen eines eventuellen Abschlusses der Doha-Runde in Bezug auf das BIP-Wachstum für die Entwicklungsländer insgesamt vernachlässigbar wären, für die meisten der am wenigsten entwickelten Länder bei unter 0,5 % und bei einigen von ihnen sogar im Minusbereich liegen und nur Schwellenländer wie China, Brasilien und Indien davon profitieren würden,**

Or. fr

Änderungsantrag 58
María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung C

Entwurf eines Entschließungsantrags

C. in der Erwägung, dass es ungeachtet der **unmittelbaren Befürchtungen im Zusammenhang mit dem Abschluss dieser Runde bereits jetzt notwendig ist, sich auf die Zeit nach Doha vorzubereiten,**

Geänderter Text

C. in der Erwägung, dass es ungeachtet der dem Abschluss dieser Runde **zukommenden vorrangigen Bedeutung angebracht ist, Überlegungen über die Zeit nach Doha anzustellen,**

Änderungsantrag 59
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung Ca (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

Ca. in der Erwägung, dass ein guter Input für die weitere Reformdiskussion von dem von Joseph Stiglitz geleiteten Expertenausschusses zur Reform des Währungs- und Finanzausschusses der Vereinten Nationen gekommen ist,

Or. en

Änderungsantrag 60
Laima Liucija Andrikienė, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung E

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

E. in der Erwägung, dass diese Debatte ***unbedingt wieder belebt werden muss und*** mehrere Aspekte der Arbeitsweise der WTO ***grundlegend überarbeitet werden müssen,*** um gleichzeitig die Effizienz und die Legitimation dieser Organisation zu erhöhen,

E. in der Erwägung, dass ***es an der Zeit ist,*** diese Debatte ***wiedezubeleben*** und mehrere Aspekte der Arbeitsweise der WTO ***gründlich zu überarbeiten,*** um gleichzeitig die Effizienz und die Legitimation dieser Organisation zu erhöhen,

Or. en

Änderungsantrag 61
Catherine Greze, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung Ga (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

Ga. in der Erwägung, dass die wichtigste Aufgabe der multilateralen Handelsagenda des 21. Jahrhunderts darin besteht, Antworten auf die gegenwärtige Finanz-, Sozial- und Klimakrise zu finden und ein Regulierungssystem zu schaffen, das Ungleichgewichte verhindert und die Anwendung der Sozial- und Umweltnormen in allen Ländern sowie den Zugang zu gesunder Ernährung, Bildung und Gerechtigkeit gewährleistet,

Or. fr

Änderungsantrag 62
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung H (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

H. in der Erwägung, dass die bestehenden Ungleichgewichte zwischen den entwickelten und nicht entwickelten Mitgliedstaaten der WTO ausgeglichen werden müssen, um den Grundsatz des fairen Handels wirksam umzusetzen,

Or. es

Änderungsantrag 63

María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags

Bezugsvermerk 7a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

**- unter Hinweis auf die
Zusammenfassung des Vorsitzenden im
Anschluss an die Siebte WTO-
Ministerkonferenz am 2. Dezember 2009,**

Or. es

Änderungsantrag 64

Laima Liucija Andrikienė, EP

Entwurf eines Entschließungsantrags

Bezugsvermerk 9 (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

**- unter Hinweis auf den Vertrag über die
Arbeitsweise der Europäischen Union, der
dem Europäischen Parlament im Bereich
des internationalen Handelsverkehrs neue
Befugnisse, darunter das Initiativrecht,
zuerkennt und die Machtverlagerung fort
von den einzelstaatlichen Parlamenten
hin zum Europäischen Parlament
markiert,**

Or. en